

OTTAWA
SYMPHONY
ORCHESTRA



L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
D'OTTAWA

SEASON **17** SAISON
18

17 18

SEASON OVERVIEW / APERÇU DE LA SAISON

MONDAY MASTERWORKS CHEFS D'ŒUVRE DU LUNDI

SALLE SOUTHAM HALL, NAC/CNA

NOVEMBER 20 NOVEMBRE 2017

A tribute to Maureen Forrester
Hommage à Maureen Forrester

MARCH 19 MARS 2018

Celestial Sounds
Sons célestes

APRIL 9 AVRIL 2018

Dance All Night! - Music for the Stage
Danser toute la nuit ! – Musique de scène

OTTAWA SYMPHONY – EAST! À L'EST! – SÉRIE DE CONCERTS DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE D'OTTAWA

SALLE HAROLD SHENKMAN HALL,
SHENKMAN ARTS CENTRE / CENTRE DES ARTS SHENKMAN

OCTOBER 2 OCTOBRE 2017

Mozart!

FEBRUARY 26 FÉVRIER 2018

At the Proms!
Concert-promenade



BRINGING GREAT MUSIC
TO OUR COMMUNITY!

UN ORCHESTRE
SYMPHONIQUE QUI OFFRE DE
LA GRANDE MUSIQUE
À LA COMMUNAUTÉ !

credit: ROOMSERVICE.COM



Alain Trudel

Artistic Advisor and Principal Guest Conductor
conseiller artistique et premier chef
d'orchestre invité

credit: @dit Maude Chauvin

DEAR FAITHFUL MUSIC LOVERS,

It is with great joy and excitement that we present to you the 2017-18 season of your Ottawa Symphony Orchestra. As you have come to expect, we will be presenting epic symphonic masterworks, iconic and promising Canadian artists as well as celebrating and sharing our composers' creative genius.

In addition to our regular concerts at the National Arts Center, we are introducing a new concert series in Shenkman Hall, bringing music to the different areas in the National Capital region.

We continue our mission of mentoring the next generation of exceptional Canadian musicians through our special program with the University of Ottawa, in which gifted young professional and experienced mentors share the stage at every concert. This season also bring the inauguration of the Ottawa Symphony Orchestra's National Mozart Competition for soloists open to students from all over Canada.

I hope you will join us in these wonderful musical adventures.

CHERS FIDÈLES MÉLOMANES,

Nous sommes fiers et heureux de vous présenter la saison 2017-18 de l'Orchestre symphonique d'Ottawa. Comme toujours, nous vous présenterons de grands chefs-d'œuvre symphoniques, des artistes canadiens reconnus et prometteurs. Nous célébrerons et partagerons également le génie créatif de nos compositeurs.

Pour faire rayonner la musique dans diverses régions de la Capitale nationale, nous vous proposons une nouvelle série de concerts à la salle Shenkman, en plus de nos concerts habituels au Centre national des Arts.

De plus, nous poursuivons notre mission d'encadrement de la nouvelle génération de musiciens canadiens d'exception, par l'entremise de notre programme spécial avec l'Université d'Ottawa, grâce auquel de jeunes musiciens professionnels et talentueux ont la chance, à chaque concert, de partager la scène avec des mentors aguerris. Nous inaugurerons également le tout nouveau Concours national Mozart qui s'adresse à tous les étudiants-solistes du Canada.

Au plaisir de vous avoir parmi nous dans cette merveilleuse aventure musicale !

The **Ottawa Symphony Orchestra**

is a professional ensemble renowned for its presentation of large symphonic works. Tracing our roots over 115 years, the current organization has existed continuously since 1965.

Ottawa Symphony musicians are selected through a rigorous audition process, and are members of the Musicians Association of Ottawa-Gatineau.

Our Symphony exists to provide a professional forum for local musicians to share their musical knowledge, talent and passion in our community: for lovers of symphonic music, the uninitiated, our city's youth—and you!

L'Orchestre symphonique d'Ottawa

est un ensemble de musique professionnel qui est reconnu pour les œuvres symphoniques majeures qu'il présente. Ayant fait ses premiers pas il y a 115 ans, la version actuelle de l'orchestre remonte à 1965.

Tous les musiciens de l'Orchestre symphonique d'Ottawa sont choisis par un processus rigoureux d'audition et ils sont membres de l'Association des Musiciens d'Ottawa-Gatineau.

Cet orchestre est un forum professionnel où nos membres peuvent partager leur savoir, leur passion et leur talent musical, que ce soit avec d'autres mélomanes, des non-initiés, des jeunes ou avec vous !



credit: ROOMSERVICE.COM

OCTOBER 2 OCTOBRE**8 PM / 20H****PRE-CONCERT CHAT 7:15PM /****CAUSERIE D'AVANT-CONCERT À 19H15****The Ottawa Symphony celebrates Mozart!**

Arguably the most famous composer of the classical era, Mozart's work continues to impress 200 years after his death. His very last symphony, *Jupiter*, features the singing elements of all his music along with his compositional genius.

The winner the Ottawa Symphony's first annual Ottawa Symphony Orchestra National Mozart Competition (2017 Horn) performs the Second horn Concerto while vocalists from the University of Ottawa's brilliant vocal program present some of the most moving moments of Mozart's opera repertoire.

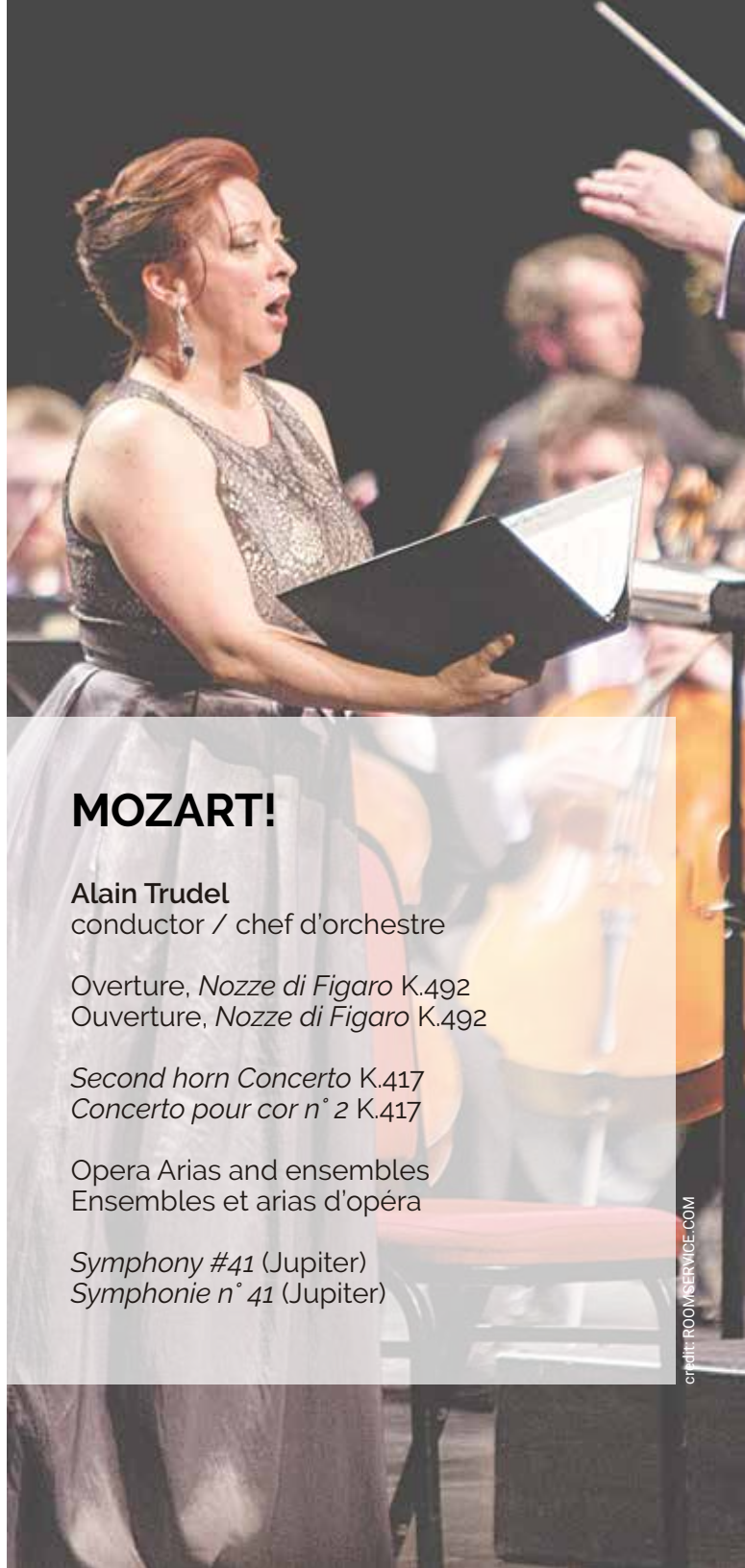
L'Orchestre symphonique célèbre Mozart !

Mozart est incontestablement le compositeur le plus célèbre de l'ère classique et plus de 200 ans après son décès, ses œuvres sont toujours interprétées. La dernière symphonie de Mozart, *Jupiter*, intègre tous les éléments de son style unique et le génie de sa composition.

Le lauréat du premier << Concours nationale de l'Orchestre symphonique d'Ottawa: Concertos de Mozart >> (2017 Cor français) interprétera le *Concerto pour cor n° 2*, tandis que des étudiants de l'excellent programme de chant de l'Université d'Ottawa présenteront de magnifiques extraits des opéras de Mozart.

Honourary Patron, His Excellency Stefan Pehringer,
Austrian Ambassador to Canada

Président d'honneur, Son Excellence M. Stefan Pehringer,
ambassadeur d'Autriche au Canada

**MOZART!****Alain Trudel**

conductor / chef d'orchestre

Overture, *Nozze di Figaro* K.492
Ouverture, *Nozze di Figaro* K.492

Second horn Concerto K.417
Concerto pour cor n° 2 K.417

Opera Arias and ensembles
Ensembles et arias d'opéra

Symphony #41 (Jupiter)
Symphonie n° 41 (Jupiter)

NOVEMBER 20 NOVEMBRE
8:00 PM / 20H
PRE-CONCERT CHAT 7:15 PM /
CAUSERIE D'AVANT-CONCERT À 19H15

One of the finest voices of her generation, **Canadian contralto Maureen Forrester dazzled audiences worldwide.** Honouring her memorable life and career, these performances feature a new song cycle for mezzo-soprano and orchestra by Howard Shore (composer of the *Lord of the Rings* sound track), performed by Canadian Susan Platts, plus one of Forrester's signature works: Mahler's symphonic song cycle, *Das Lied von der Erde*.

Join us for **Fanfare**, our post-concert reception: Mix and mingle with Ottawa Symphony musicians over dessert and coffee.

L'une des plus grandes voix de sa génération, **la contralto canadienne Maureen Forrester a ravi de nombreux publics à travers le monde.** Pour souligner sa vie et sa carrière remarquables, nous vous proposons le nouveau cycle de mélodies pour mezzo-soprano et orchestre d'Howard Shore (compositeur de la bande originale du *Seigneur des anneaux*), interprété par Susan Platts, ainsi que l'une des pièces emblématiques de Forrester : le cycle symphonique de lieds de Mahler, *Das Lied von der Erde*.

Après le concert, nous vous invitons à la réception **Fanfare** pour rencontrer les musiciens de l'Orchestre symphonique d'Ottawa en prenant un dessert et café.



A TRIBUTE TO MAUREEN FORRESTER HOMMAGE À MAUREEN FORRESTER

Alain Trudel
 conductor / chef d'orchestre

Susan Platts
 mezzo Soprano / mezzo-soprano
John MacMaster
 tenor / ténor

Howard Shore/Text by Elizabeth Cotnoir:
 New Work for Mezzo-Soprano and
 Orchestra (premiere)
 Howard Shore/texte d'Elizabeth Cotnoir,
 nouvelles œuvres pour mezzo soprano
 et orchestre (première)

G. Mahler, *Das Lied von der Erde*
 (The Songs of the Earth)
 G. Mahler, *Das Lied von der Erde*
 (Le Chant de la terre)



Canada



Toronto
 Symphony
 Orchestra

Commissioned for the 150th Anniversary of the Confederation of Canada
 Commandé pour le 150e anniversaire de la Confédération canadienne

FEBRUARY 26 FÉVRIER

8:00 PM / 20H

PRE-CONCERT CHAT 7:15 PM /

CAUSERIE D'AVANT-CONCERT À 19H15

Come as you are! At this festive concert, inspired by *BBC Proms* at Albert Hall, our concertmaster, Mary-Elizabeth Brown, brings her “ability to unfold bittersweet magic” (Rhein Main Presse) to Bruch’s *Scottish Fantasy* in her first solo performance with the Ottawa Symphony. Elgar’s inventive *Enigma Variations* takes us movement-by-movement through the personalities of some of his closest friends. Expect to leave the concert in Proms fashion – singing to *Pomp and Circumstance!*

Venez assister à notre concert festif qui s’inspire des *BBC Proms* au Royal Albert Hall. Notre premier violon, Mary-Elizabeth Brown, vous fera sans doute découvrir sa « capacité à déployer une magie douce » (Rhein Main Presse) en interprétant la *Fantaisie écossaise* de Bruch lors de sa première prestation solo avec l’Orchestre symphonique d’Ottawa. Les inventives *Variations Enigma* d’Elgar vous dévoilent mouvement par mouvement la personnalité des plus proches amis du compositeur. Vous quitterez bien entendu le concert en sifflant l’air de *Pomp and Circumstance* comme si vous aviez été aux *BBC Proms* !

AT THE PROMS! CONCERT-PROMENADE

Mary-Elizabeth Brown

violin / violon

Alain Trudel

conductor / chef d'orchestre

Healey Willan,

Overture to a Written Comedy (premiere)

M. Bruch, *Scottish Fantasy* op.46

M. Bruch, *Fantaisie écossaise*, op. 46

E. Elgar, *Enigma Variations*

E. Elgar, *Variations Enigma*

E. Elgar,

Pomp and Circumstances March #1

E. Elgar,

Pomp and Circumstances, Marche n° 1

MARCH 19 MARS**8:00 PM / 20H****PRE-CONCERT CHAT 7:15 PM /****CAUSERIE D'AVANT-CONCERT À 19H15**

Catch Stéphane Tétrault live – the young Canadian cello sensation who has captured the interest of music appreciators across the planet! We continue to celebrate Canadian composers with “*O Java*” by José Evangelista and close this celestial voyage with Strauss’ tone poem *Also sprach Zarathustra* - fans will recognize this work as from the film *2001: A Space Odyssey*.

Le jeune violoncelliste canadien **Stéphane Tétrault a captivé de nombreux mélomanes** lors des nombreux concerts qu’il a donnés à travers le monde. Nous poursuivons notre série d’hommages aux compositeurs canadiens avec la pièce *Ô Java* de José Evangelista. Le voyage céleste se terminera par le poème musical de Strauss *Ainsi parlait Zarathoustra*. Les cinéphiles reconnaîtront cette œuvre qui était dans la bande originale du film *2001, L’Odyssée de l’espace*

CELESTIAL SOUNDS SONS CÉLESTES

Stéphane Tétrault

cello / violoncelle

Alain Trudel

conductor / chef d'orchestre

J. Evangelista, *O Java* (as part of the SMCQ Composer Tribute)

J. Evangelista, *Ô Java* (dans le cadre de l'hommage au compositeur de la SMCQ)

S. Barber, *Cello concerto* op.22

S. Barber, *Concerto pour violoncelle*, op. 22

R. Strauss, *Also sprach Zarathustra* op.30

R. Strauss, *Also sprach Zarathustra* (Ainsi parlait Zarathoustra), op. 30


APRIL 9 AVRIL
8:00 PM / 20H
PRE-CONCERT CHAT 7:15 PM /
CAUSERIE D'AVANT-CONCERT À 19H15

We **welcome Maestra Tania Miller** fresh from her immensely successful Victoria Symphony run to guest conduct the Ottawa Symphony!

The Maestra conducts the Ontario premiere of Canadian composer Michael Oesterle's "Entr'actes." Miller brings her intense expressivity to Tchaikovsky's timeless romance, *Swan Lake*, before telling the musical tale of three puppets' love and jealousy through Stravinsky's *Petrushka*.

À l'occasion du concert *Danser toute la nuit*, **nous accueillons la chef d'orchestre Tania Miller**, qui a connu un énorme succès avec l'Orchestre symphonique de Victoria (2002 à 2017).

Elle dirigera avec son intense expressivité l'intemporel *Lac des cygnes* de Tchaïkovski, ainsi que *Petrouchka* de Stravinsky, qui raconte une histoire d'amour et de jalousie entre trois marionnettes.



**DANCE ALL NIGHT! -
 MUSIC FOR THE STAGE
 DANSER TOUTE
 LA NUIT! -
 MUSIQUE DE SCÈNE**

Tania Miller
 conductor / chef d'orchestre

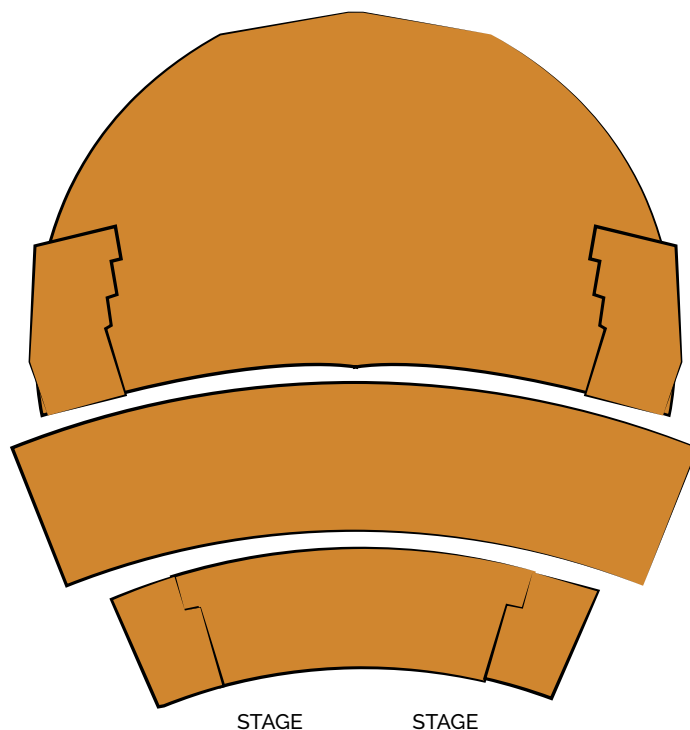
Michael Oesterle "Entr'actes" (première)
 Michael Oesterle, « Entr'actes » (première)

P. I. Tchaïkovsky *Swan Lake: Suite op.20*
 P. I. Tchaïkovski, *Le Lac des cygnes*,
 suite op. 20

I. Stravinsky, *Petrushka* (1947 version)
 I. Stravinsky, *Petrouchka* (version de 1947)

**SHENKMAN ARTS CENTRE
HAROLD SHENKMAN HALL
SEATING CHART**

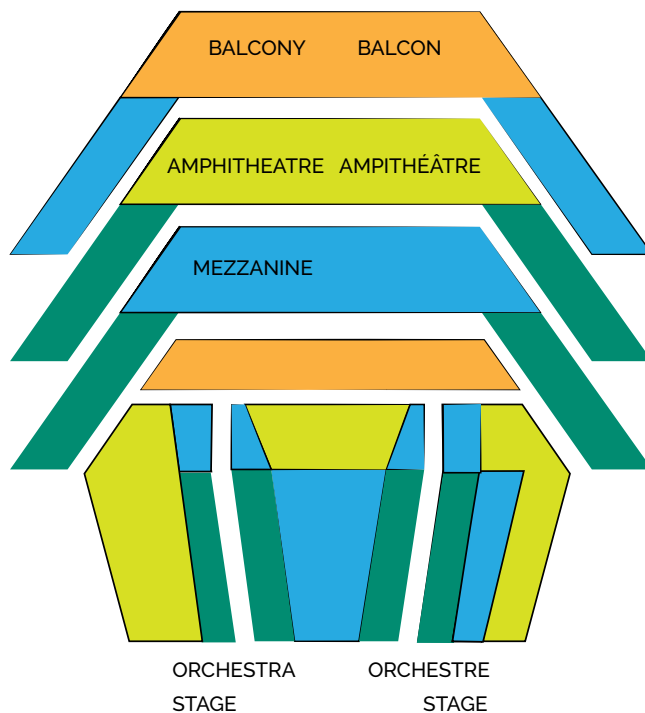
**CENTRE DES ARTS SHENKMAN
SALLE HAROLD SHENKMAN
PLAN DE LOCATION**



	CONCERT TICKET BILLETS DE CONCERT	SUBSCRIPTION ABONNEMENTS
ADULT ADULTE	\$60	\$109
SENIOR, CANADIAN FORCES ÂÎNÉ(E), FORCES CANADIENNES	\$55	\$99
STUDENT ÉTUDIANT(E)	\$30	\$55
MUSICIAN MUSICIEN(NE)	\$30	\$55

**NATIONAL ARTS CENTRE
SOUTHAM HALL
SEATING CHART**

**CENTRE DES ARTS NATIONALE
SALLE SOUTHAM
PLAN DE LOCATION**



**CONCERT TICKETS
BILLETS DE CONCERT**

**SUBSCRIPTIONS
ABONNEMENTS**

ADULT / ADULTE

L1	\$79	\$209
L2	\$69	\$179
L3	\$52	\$139
L4	\$39	\$99

SENIOR, CANADIAN FORCES / AÎNÉ(E) FORCES CANADIENNES

L1	\$73	\$199
L2	\$63	\$169
L3	\$49	\$129
L4	\$34	\$89

STUDENT, MUSICIAN / ÉTUDIANT(E), MUSICIEN(NE)

L1	\$39	\$99
L2	\$35	\$89
L3	\$26	\$69
L4	\$19	\$49

ENQUIRIES, GIFT CARDS AND SPECIAL EVENTS

OTTAWA SYMPHONY ORCHESTRA OFFICE

2 Daly Avenue, Suite 250, Ottawa ON, K1N 6E2
Office hours: 10 - 4 p.m., Monday-Friday
613-231-7802
ottawasymphony.com

MONDAY MASTERWORKS

SUBSCRIPTIONS

Ottawa Symphony Box Office
Monday-Friday, 10 a.m. – 4 p.m.
613-231-7802.

CONCERT TICKETS

NAC Box Office
Monday – Saturday, 10 a.m. - 9 p.m.
or Ticketmaster
www.ticketmaster.ca or 1-888-991-2787

OTTAWA SYMPHONY EAST!

SUBSCRIPTIONS AND CONCERT TICKETS

Shenkman Arts Centre Box Office
245 Centrum Boulevard, Orléans
Monday – Sunday, 10 a.m. – 8 p.m.
shenkmanarts.ca or 613-580-2700



Charitable Organization Registration No. 0328591-22-10

© 2017 Ottawa Symphony Orchestra
Information in this brochure is subject to change. The
content was complete and accurate at the time of printing.

LES ABONNEMENTS, LES CARTES- CADEAUX ET LES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

BUREAU DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE D'OTTAWA

2, avenue Daly, bureau 250, Ottawa (ON) K1N 6E2
Heures d'ouverture : 10h à 16h, lundi au vendredi
613-231-7802
ottawasymphony.com

CHEFS D'ŒUVRE DU LUNDI

ABONNEMENTS

Billetterie de l'Orchestre symphonique d'Ottawa
lundi au samedi, de 10 h à 16 h
613-231-7802

BILLETS DE CONCERT

Billetterie du CNA
du lundi au samedi, de 10 h à 21 h
www.ticketmaster.ca ou 1-888-991-2787

À L'EST! – SÉRIE DE CONCERTS DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE D'OTTAWA

LES ABONNEMENTS ET BILLETS DE CONCERT

Billetterie du Centre des arts Shenkman
245 boul. Centrum, Ottawa
du lundi au dimanche, 10 h à 20 h
(heures régulières)
shenkmanarts.ca ou 613-580-2700



No d'enregistrement d'organisme de bienfaisance :
0328591-22-10

© 2017 L'Orchestre symphonique d'Ottawa
Les renseignements dans ce document sont
communiqués sous toutes réserves. Le contenu était
précis et complet au moment de l'impression.

THANK YOU TO OUR FUNDERS.

NOUS PROFITONS DE L'OCCASION POUR
REMERCIER NOS COMMANDITAIRES.



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO



OTTAWA ARTS
COUNCIL / CONSEIL DES
ARTS D'OTTAWA



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada